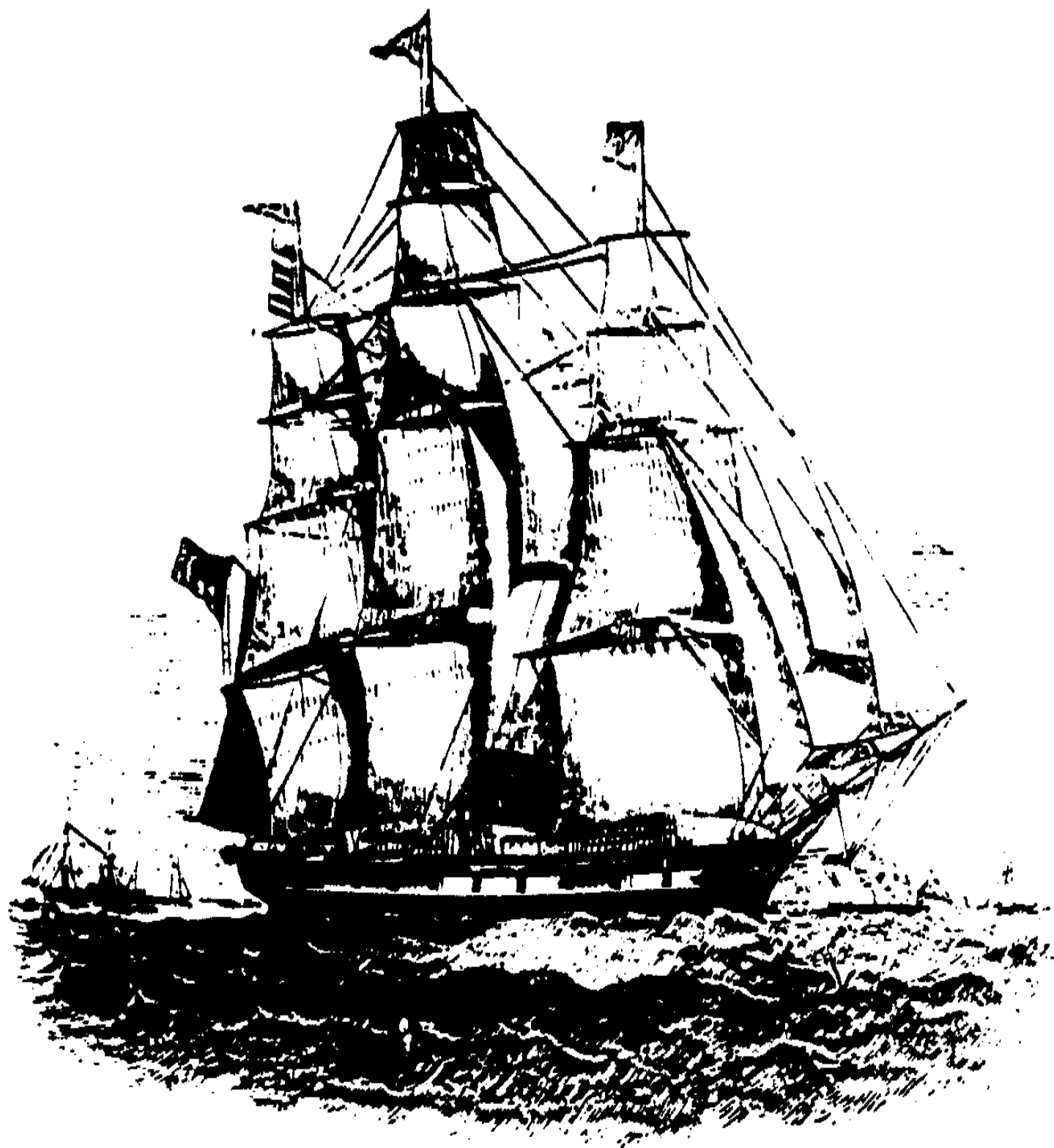


St. Paul Lutheran Church
Serbin, Texas
Wendish Fest Service



Reverend John Schmidt
Reverend Dr. Gerald Paul

September 24, 2023

St. Paul Lutheran Church



Serbin, Texas

Wendish Fest
The Order of Morning Service
The twenty-fourth day of September in the year of the Lord 2023
8:30 a.m.

(The order of worship for the 10:30 a.m. German service begins on page 8)

The Pre-Service Music

The Ringing of the Bells

Opening Hymn:

„All Christians Who Have Been Baptized“ LSB 596

- 1 All Christians who have been baptized,
Who know the God of heaven,
And in whose daily life is prized
The name of Christ once given:
Consider now what God has done,
The gifts He gives to ev'ryone
Baptized into Christ Jesus!
- 2 You were before your day of birth,
Indeed, from your conception,
Condemned and lost with all the earth,
None good, without exception.
For like your parents' flesh and blood,
Turned inward from the highest good,
You constantly denied Him.
- 3 But all of that was washed away—
Immersed and drowned forever.
The water of your Baptism day
Restored again whatever
Old Adam and his sin destroyed
And all our sinful selves employed
According to our nature.
- 4 In Baptism we now put on Christ—
Our shame is fully covered
With all that He once sacrificed
And freely for us suffered.
For here the flood of His own blood
Now makes us holy, right, and good
Before our heav'nly Father.
- 5 O Christian, firmly hold this gift
And give God thanks forever!
It gives the power to uplift
In all that you endeavor.
When nothing else revives your soul,
Your Baptism stands and makes you whole
And then in death completes you.
- 6 So use it well! You are made new—
In Christ a new creation!
As faithful Christians, live and do
Within your own vocation,
Until that day when you possess
His glorious robe of righteousness
Bestowed on you forever!

Text: Paul Gerhardt, 1607–76; tr. Jon D. Vieker, 1961

Text: © 2004 Concordia Publishing House. Used by permission: LSB Hymn License no. 110005097

Stand

P In the name of the Father and of the ✠ Son and of the Holy Spirit.

G Amen.

The Confession of Sins

- P** Beloved in the Lord! Let us draw near with a true heart and confess our sins unto God our Father, beseeching Him in the name of our Lord Jesus Christ to grant us forgiveness.
- P** Our help is in the name of the Lord,
- C** **who made heaven and earth.**
- P** I said, I will confess my transgressions unto the Lord,
- C** **and You forgave the iniquity of my sin.**

Silence for reflection on God's Word and for self-examination.

- P** Almighty God, our maker and redeemer, we poor sinners confess unto You that we are by nature sinful and unclean and that we have sinned against You by thought, word, and deed. Wherefore we flee for refuge to Your infinite mercy, seeking and imploring Your grace for the sake of our Lord Jesus Christ.
- C** **O most merciful God, who has given Your only-begotten Son to die for us, have mercy upon us and for His sake grant us remission of all our sins; and by Your Holy Spirit increase in us true knowledge of You and of Your will and true obedience to Your Word, to the end that by Your grace we may come to everlasting life; through Jesus Christ, our Lord. Amen.**
- P** Almighty God, our heavenly Father, has had mercy upon us and has given His only Son to die for us and for His sake forgives us all our sins. To those who believe on His name He gives power to become the children of God and has promised them His Holy Spirit. He that believes and is baptized shall be saved. Grant this, Lord, unto us all.
- C** **Amen.**

The Introit

- P** I will offer to you the sacrifice of thanks giving and call on the name of the LORD. What shall I render to the LORD for all his benefits to me? I will lift up the cup of salvation and call on the name of the LORD. Precious in the sight of the LORD is the death of his saints. O LORD, I am your servant; I am your servant, the son of your maidservant. You have loosed my bonds.

Gloria Patri

- C** **Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.**

The Kyrie

- C** **Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.**

The Gloria in Excelsis.

- C** **Glory be to God on high, and on earth peace, good will toward men. We praise Thee, we bless Thee, we worship Thee, We glorify Thee, we give thanks to Thee, for Thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord, the only begotten Son, Jesus Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, That takest away the sin of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sin of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For Thou only art Holy; Thou only art the Lord; Thou only, O Christ, with the Holy Ghost, art most high in the glory of God the Father. Amen.**

The Salutation

- P** The Lord be with you.
- C** **And with thy spirit.**

The Collect for The Day

- P** Let us pray.
O God, You are the strength of all who trust in You, and without Your aid we can do no good thing. Grant us the help of Your grace that we may please You in both will and deed; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.
- C** **Amen.**

Sit

The Old Testament Reading

- P** The Old Testament reading for the seventeenth Sunday after Pentecost is from the book of Isaiah chapter fifty-five beginning with the sixth verse.
"Seek the LORD while he may be found; call upon him while he is near; let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; let him return to the LORD, that he may have compassion on him, and to our God, for he will abundantly pardon. For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, declares the LORD. For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts."
- P** This is the Word of the Lord
- C** **Thanks be to God**

The Epistle

- P** The Epistle is written in the first chapter of Philippians, beginning at verse twelve.
I want you to know, brothers, that what has happened to me has really served to advance the gospel, so that it has become known throughout the whole imperial guard and to all the rest that my imprisonment is for Christ. And most of the brothers, having become confident in the Lord by my imprisonment, are much more bold to speak the word without fear. . . .
for I know that through your prayers and the help of the Spirit of Jesus Christ this will turn out for my deliverance, as it is my eager expectation and hope that I will not be at all ashamed, but that with full courage now as always Christ will be honored in my body, whether by life or by death. For to me to live is Christ, and to die is gain. If I am to live in the flesh, that means fruitful labor for me. Yet which I shall choose I cannot tell. I am hard pressed between the two. My desire is to depart and be with Christ, for that is far better. But to remain in the flesh is more necessary on your account. Convinced of this, I know that I will remain and continue with you all, for your progress and joy in the faith, so that in me you may have ample cause to glory in Christ Jesus, because of my coming to you again.
Only let your manner of life be worthy of the gospel of Christ, so that whether I come and see you or am absent, I may hear of you that you are standing firm in one spirit, with one mind striving side by side for the faith of the gospel, and not frightened in anything by your opponents. This is a clear sign to them of their destruction, but of your salvation, and that from God. For it has been granted to you that for the sake of Christ you should not only believe in him but also suffer for his sake, engaged in the same conflict that you saw I had and now hear that I still have.

P This is the Word of the Lord.

C **Thanks be to God.**

Stand

C **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

The Gospel

P The Holy Gospel is written in the twentieth chapter of St. Matthew beginning at the first verse.

C **Glory be to Thee, O Lord.**

[Jesus said:] "The kingdom of heaven is like a master of a house who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard. After agreeing with the laborers for a denarius a day, he sent them into his vineyard. And going out about the third hour he saw others standing idle in the marketplace, and to them he said, 'You go into the vineyard too, and whatever is right I will give you.' So they went. Going out again about the sixth hour and the ninth hour, he did the same. And about the eleventh hour he went out and found others standing. And he said to them, 'Why do you stand here idle all day?' They said to him, 'Because no one has hired us.' He said to them, 'You go into the vineyard too.' And when evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning with the last, up to the first.' And when those hired about the eleventh hour came, each of them received a denarius. Now when those hired first came, they thought they would receive more, but each of them also received a denarius. And on receiving it they grumbled at the master of the house, saying, 'These last worked only one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden of the day and the scorching heat.' But he replied to one of them, 'Friend, I am doing you no wrong. Did you not agree with me for a denarius? Take what belongs to you and go. I choose to give to this last worker as I give to you. Am I not allowed to do what I choose with what belongs to me? Or do you begrudge my generosity?' So the last will be first, and the first last."

P This is the Gospel of the Lord

C **Praise be to Thee, O Christ.**

The Apostles' Creed

All: I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord; Who was conceived by the Holy Spirit, Born of the Virgin Mary; Suffered under Pontius Pilate, Was crucified, died and was buried; He descended into hell; The third day He rose again from the dead; He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty; From thence He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit; The holy Christian Church, the communion of saints; the forgiveness of sins; The resurrection of the body; And the life everlasting. Amen.

Sit

The Sermon Hymn

♪"Salvation unto Us Has Come" LSB 555

- 1 **Salvation unto us has come
By God's free grace and favor;
Good works cannot avert our doom,
They help and save us never.
Faith looks to Jesus Christ alone,
Who did for all the world atone;
He is our one Redeemer.**
- 2 **What God did in His Law demand
And none to Him could render
Caused wrath and woe on ev'ry hand
For man, the vile offender.
Our flesh has not those pure desires
The spirit of the Law requires,
And lost is our condition.**
- 3 **It was a false, misleading dream
That God His Law had given
That sinners could themselves redeem
And by their works gain heaven.
The Law is but a mirror bright
To bring the inbred sin to light
That lurks within our nature.**
- 4 **From sin our flesh could not abstain,
Sin held its sway unceasing;
The task was useless and in vain,
Our guilt was e'er increasing.
None can remove sin's poisoned dart
Or purify our guileful heart—
So deep is our corruption.**
- 5 **Yet as the Law must be fulfilled
Or we must die despairing,
Christ came and has God's anger stilled,
Our human nature sharing.
He has for us the Law obeyed
And thus the Father's vengeance stayed
Which over us impended.**

- 6 Since Christ has full atonement made
And brought to us salvation,
Each Christian therefore may be glad
And build on this foundation.
Your grace alone, dear Lord, I plead,
Your death is now my life indeed,
For You have paid my ransom.
- 7 Let me not doubt, but truly see
Your Word cannot be broken;
Your call rings out, "Come unto Me!"
No falsehood have You spoken.
Baptized into Your precious name,
My faith cannot be put to shame,
And I shall never perish.
- 8 The Law reveals the guilt of sin
And makes us conscience-stricken;
But then the Gospel enters in
The sinful soul to quicken.
Come to the cross, trust Christ, and live;
The Law no peace can ever give,
No comfort and no blessing.
- 9 Faith clings to Jesus' cross alone
And rests in Him unceasing;
And by its fruits true faith is known,
With love and hope increasing.
For faith alone can justify;
Works serve our neighbor and supply
The proof that faith is living.

- △ 10 All blessing, honor, thanks, and praise
To Father, Son, and Spirit,
The God who saved us by His grace;
All glory to His merit.
O triune God in heav'n above,
You have revealed Your saving love;
Your blessed name we hallow.

Text: Paul Speratus, 1484–1551; tr. The Lutheran Hymnal, 1941, alt. Text: Public domain
Text: Martin Schalling, 1532–1608; tr. Catherine Winkworth, 1827–78, alt. Text: Public domain

The Sermon: "Not Comparing, but Giving" Luke 20:1-16

By Reverend Dr. Gerald Paul

Stand

- ☐ The peace of God, which passes all understanding, keep your hearts and minds through Christ Jesus.

The Offertory

- ☑ Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from Thy presence; and take not Thy Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of Thy salvation; and uphold me with Thy free spirit. Amen.

Sit

Offering

As offerings are brought forward the congregation stands and sings.

Offering Hymn

♪ "We Give Thee But Thine Own"

LSB 781 V. 1-2

**We give Thee but Thine own, Whate'er the gift may be;
All that we have is Thine alone, A trust, O Lord, from Thee.**

**May we Thy bounties thus As stewards true receive
And gladly, as Thou blessest us, To Thee our firstfruits give!**

The General Prayer

The Lord's Prayer

- All Our Father who art in heaven, Hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven; Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation; But deliver us from evil; For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen.**

Sit

The Hymn

♪“Hark, the Voice of Jesus Crying” LSB 826

- 1 Hark, the voice of Jesus crying,
“Who will go and work today?
Fields are white and harvests waiting—
Who will bear the sheaves away?”
Loud and long the Master calleth;
Rich reward He offers thee.
Who will answer, gladly saying,
“Here am I, send me, send me”?
- 2 If you cannot speak like angels,
If you cannot preach like Paul,
You can tell the love of Jesus,
You can say He died for all.
If you cannot rouse the wicked
With the judgment’s dread alarms,
You can lead the little children
To the Savior’s waiting arms.
- 3 If you cannot be a watchman,
Standing high on Zion’s wall,
Pointing out the path to heaven,
Off’ring life and peace to all,
With your prayers and with your bounties
You can do what God commands;
You can be like faithful Aaron,
Holding up the prophet’s hands.
- 4 Let none hear you idly saying,
“There is nothing I can do,”
While the multitudes are dying
And the Master calls for you.
Take the task He gives you gladly,
Let His work your pleasure be;
Answer quickly when He calleth,
“Here am I, send me, send me!”

Text (sts. 1–2, 4): Daniel March, 1816–1909, alt.; (st. 3): unknown, alt. Text: Public domain

Stand

The Collect for the Church

☩ Almighty God, grant to Your Church Your Holy Spirit and the wisdom that comes down from above, that Your Word may not be bound but have free course and be preached to the joy and edifying of Christ’s holy people, that in steadfast faith we may serve You and, in the confession of Your name, abide unto the end; through Jesus Christ, our Lord.

☩ Amen.

Benediction

☩ The Lord bless you and keep you. The Lord make His face shine upon you and be gracious unto you. The Lord lift up His countenance upon you and ✠ give you peace.

☩ Amen, Amen, Amen.

The Recessional Hymn

♪“Take My Life and Let It Be” LSB 783

- 1 Take my life and let it be
Consecrated, Lord, to Thee;
Take my moments and my days,
Let them flow in ceaseless praise.
- 2 Take my hands and let them move
At the impulse of Thy love;
Take my feet and let them be
Swift and beautiful for Thee.
- 3 Take my voice and let me sing
Always, only for my King;
Take my lips and let them be
Filled with messages from Thee.
- 4 Take my silver and my gold,
Not a mite would I withhold;
Take my intellect and use
Ev’ry pow’r as Thou shalt choose.
- 5 Take my will and make it Thine,
It shall be no longer mine;
Take my heart, it is Thine own,
It shall be Thy royal throne.

**6 Take my love, my Lord, I pour
At Thy feet its treasure store;
Take myself, and I will be
Ever, only, all for Thee.**

Text: Frances R. Havergal, 1836–79 Text: Public domain

The Announcements

The Postlude

Reverend John Schmidt

Rev. John Schmidt graduated from the St. Louis Seminary in 1992. He served St. John's Lutheran Church in Secor, Illinois from 1992-1999. He then served as an associate Pastor at Redeemer Lutheran Church in Lincoln, Nebraska from 1999-2008. He was the ninth Pastor in their history. Since November 2008 he has served as the ninth pastor in the history of St. Paul Lutheran Church. From 2009-2021 he served as circuit visitor of Circuit 23 of the Texas District. He currently serves as Chaplain of the South Lee County Volunteer Fire Department, Chairman of the Board of Directors of Cen-Tex Family Services, Inc., which provide Head Start services for Bastrop, Lee, Fayette and Colorado County, and as pastoral advisor for Post Oak Zone LWML.

Rev. Schmidt was born in Clinton, Missouri and grew up in Kansas City, St. Louis and Springfield Missouri. In 1985 he met Lisa Ann Hembry at Concordia Teachers College in Seward Nebraska. They were united in marriage in 1989. Lisa taught fifth and sixth grade at St. Paul for 3½ years, and from 2012-2020 she served as Director of the Early Childhood Center at St. Paul. In October 2020, she accepted a teaching position at McDade ISD. This union has been blessed with three children, Erich, Ann and Krista. Erich teaches Theology and Computers at Sheboygan Lutheran High School, Sheboygan, Wisconsin. Ann was united in marriage July 9, 2022 to Tyler Stenquist. She, Tyler and step daughter Miranda live in Springfield, Missouri. Krista and Pablo Rodriguez live in Giddings, Texas while Krista continues teaching 4th grade at Redeemer Lutheran School in Austin, TX. Pablo and Krista have been blessed with two daughters, Elizabeth Grace and Isabella Lynn.

To God be the glory.

Reverend Dr. Gerald Paul

The Rev. Dr. Gerald and Heidi Paul serve the Lord through The Lutheran Church—Missouri Synod (LCMS) as career missionaries in the Cayman Islands. As a pastor and church planter, Gerald works with local church leaders at Safe Harbour Lutheran Church to reach out to the people of the Cayman Islands — both locals and expats — with the Gospel of Jesus Christ. Gerald also seeks to serve the transient Cuban refugee population on Grand Cayman. He is an adjunct professor at Concordia the Reformer Seminary in the Dominican Republic.

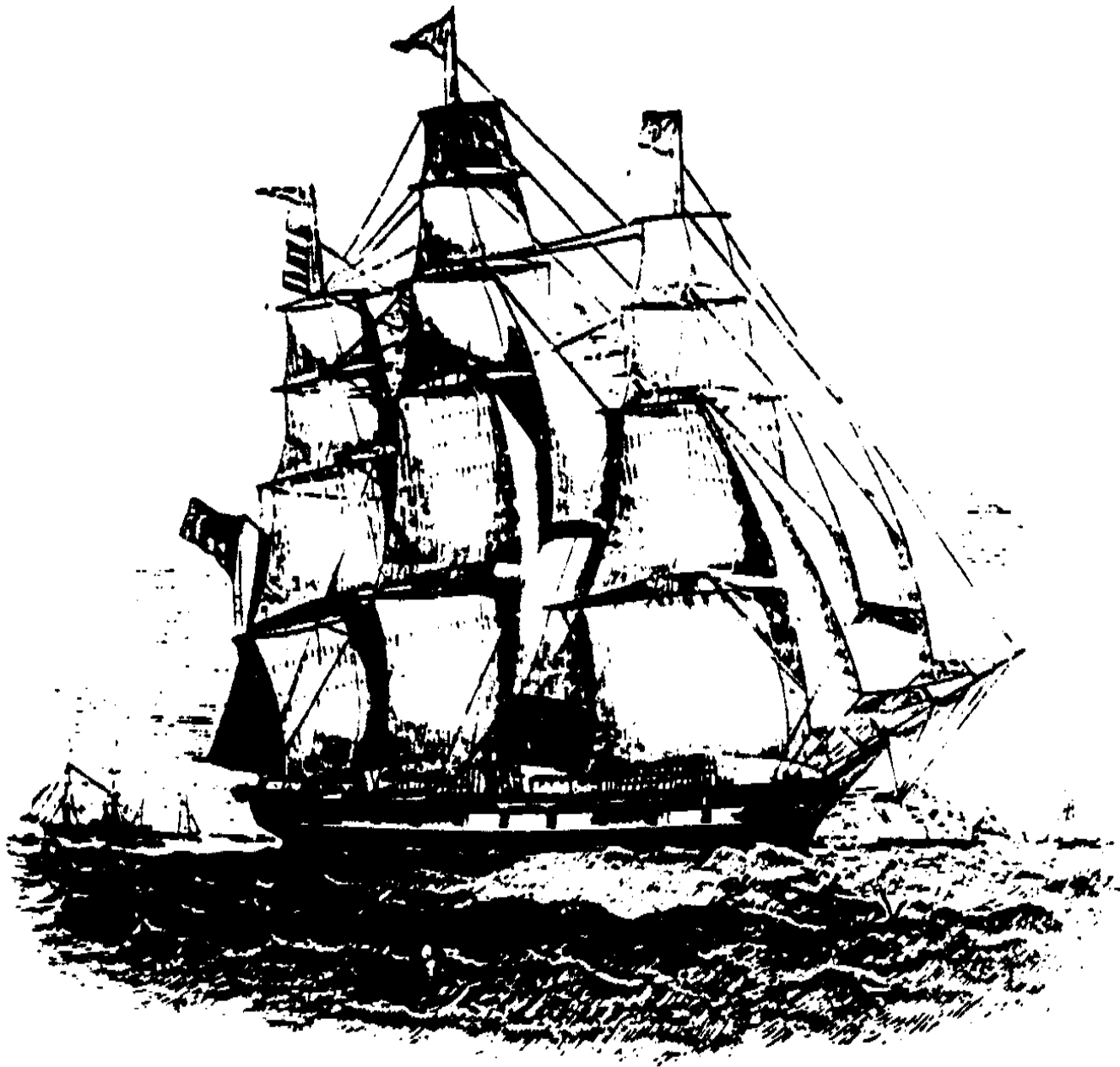
Heidi supports these mission efforts and has been using her background in early childhood education to explore the possibility of starting an early childhood center for children in the community.

Gerald and Heidi both hail from South Africa. Gerald's home congregation is the Evangelical Lutheran Church, Wittenberg near Piet Retief, Mpumalanga, and Heidi's is St. John's Lutheran Parish in Shelly Beach, Kwa-Zulu Natal. Gerald graduated with his Master of Divinity and doctorate in missiology from Concordia Theological Seminary, Fort Wayne, Ind. Heidi earned her teaching degree in South Africa and master's degree in early childhood education at the University of Montana. They grew up speaking four languages (German, Afrikaans, English and Zulu), and now speak Spanish, which they started studying in 2021. This greatly benefits their mission work in the multicultural, multilingual population on the island. Gerald has served as parish pastor in South Africa, Wyoming and Montana prior to serving on Grand Cayman.

Reverend Thomas Obersat

Pastor Obersat is a graduate of Concordia Teachers College in Seward, NE where he received both a Bachelors in Education degree and a Master of Education. He, too, is a graduate of Concordia Theological Seminary, Ft. Wayne, 1991, attending the Lutheran seminary in Oberursel, Germany for one year as an exchange student. Pastor Obersat served congregations for about 14 years in Northwest Indiana and Berlin, Germany. During his tenure in Indiana, Pastor Obersat began his ten years of duty as a reserve military Chaplain. He has had the pleasure of serving not only in the United States but also in Australia and Germany. Pastor Obersat spent twelve years serving Lutheran classical congregational schools in Nebraska and Texas. Since August of 2017 he serves as pastor of Ebenezer Lutheran Church in Manheim, TX.

Pastor Obersat is married to his lovely wife Jane of 21 years, who is a trained deaconess with a Masters in Historical Theology from Concordia Theological Seminary, Ft. Wayne. Jane teaches at Faith Lutheran High School of Central Texas. The Lord has blessed Pastor and Jane with two children, Magdalena and Thomas Jr.



Wendish Fest Gottesdienst

St. Paul Lutheran Church
Serbin, Texas

Reverend John Schmidt
Reverend Thomas Obersat
Reverend Dr. Gerald Paul

GEMEINDE LIED

*"Weil ich Jesu Schäflein bin"
(I Am Jesus' Little Lamb)*

1. Weil ich Jesu Schäflein bin,
Freu' ich mich nur immerhin
Über meinen guten Hirten,
Der mich wohl weiß zu bewirten,
Der mich liebet, der mich kennt
Und bei meinem Namen nennt,
2. Unter seinem sanften Stab
Geh ich aus und ein und hab
Unaussprechlich süße Weide,
Dass ich keinen Hunger leide;
Und sooft ich durstig bin,
Führt er mich zum Brunnquell hin.
3. Sollt ich denn nicht fröhlich sein,
Ich beglücktes Schäflein?
Denn nach diesen schönen Tagen
Werd ich endlich heimgetragen
In des Hirten Arm und Schoß:
Amen, ja mein Glück ist groß!

*I am Jesus Little Lamb,
Ever glad at heart I am
For my Shepherd gently guides me,
Knows my needs and well provides me,
Loves me every day the same
Even calls me by my name.*

*Day by day at home away
Jesus is my staff and stay
When I hunger Jesus feeds me,
Into pleasant pastures leads me:
When I thirst He bid me go,
Where the quiet waters flow*

*Who so happy as I am,
Even now the Shepherds lamb,
And when my short life is ended
By His angel hosts attended
He shall fold me to His breast;
There within His arms to rest.*

Pastor Der Herr sei mit euch
Gemeinde Und mit deinem Geiste.

ANTIPHONE #54

Pastor Heilige uns, Herr, in deiner Wahrheit!
Halleluja!
Gemeinde **Dein Wort ist die Wahrheit. Halleluja!**
Pastor Ehre sei Gott in der Höhe

LIED

♪"Allein Gott in der Höh sei Ehr" TLH 237 v. 1

**Allein Gott in der Höh' sei Ehr'
Und Dank für seine Gnade,
Darum dass nun und nimmermehr
Uns rühren kann kein Schade.
Ein Wohlgefalln Gott an uns hat,
Nun ist groß Fried ohn Unterlass,
All Fehd hat nun ein Ende.**

*All Glory be to God on high
Who has our race befriended!
To us no harm shall now come nigh,
The strife as last is ended;
God showeth His good will to men,
And peace shall reign on earth again;
Oh, thank Him for his goodness!*

Pastor Der Herr sei mit euch!
Gemeinde **Und mit deinem Geiste!**
Pastor Lasst uns beten:

KOLLEKTE

Pastor Allmächtiger, ewiger Gott, der du durch deinen Heiligen Geist die ganze Christenheit heiligst und regierst, erhöre unser Gebet und gib uns gnädiglich, daß sie mit allen ihren Gliedern in reinem Glauben durch deine Gnade dir diene: um Jesu Christi, deines lieben Sohnes, unsers Herrn, willen.
Gemeinde **Amen**

Pastor DAS ALTE TESTAMENT

JESAJA 55:6-9

Suchet den HERRN, solange er zu finden ist; rufet ihn an, solange er nahe ist. Der Gottlose lasse von seinem Wege und der Übeltäter seine Gedanken und bekehre sich zum HERRN, so wird er sich seiner erbarmen, und zu unserm Gott, denn bei ihm ist viel Vergebung. Denn meine Gedanken sind nicht eure Gedanken, und eure Wege sind nicht meine Wege, spricht der HERR; sondern soviel der Himmel höher ist als die Erde, so sind auch meine Wege höher als eure Wege und meine Gedanken als eure Gedanken.

Pastor DIE EPISTEL

PHILIPPER 1:12-14, 19-30

Ich lasse euch aber wissen, liebe Brüder: Wie es um mich steht, das ist nur mehr zur Förderung des Evangeliums geraten. Denn daß ich meine Fesseln für Christus trage, das ist im ganzen Prätorium und bei allen offenbar geworden, und die meisten Brüder in dem HERRN haben durch meine Gefangenschaft Zuversicht gewonnen und sind um so kühner geworden, das Wort zu reden ohne Scheu. Denn ich weiß, daß mir dies zum Heil ausgehen wird durch euer Gebet und durch den Beistand des Geistes Jesu Christi, wie ich sehnlich warte und hoffe, daß ich in keinem Stück zuschanden werde, sondern daß frei und offen, wie allezeit so auch jetzt, Christus verherrlicht werde an meinem Leibe, es sei durch Leben oder durch Tod. Denn Christus ist mein Leben, und Sterben ist mein Gewinn. Wenn ich aber weiterleben soll im Fleisch, so dient mir das dazu, mehr Frucht zu schaffen; und so weiß ich nicht, was ich erwählen soll. Denn es setzt mir beides hart zu: ich habe Lust, aus der Welt zu scheiden und bei Christus zu sein, was auch viel besser wäre; aber es ist nötiger, im Fleisch bleiben, um euretwillen. Und in solcher Zuversicht weiß ich, daß ich bleiben und bei euch allen sein werde, euch zur Förderung und zur Freude im Glauben, damit euer Rühmen in Christus Jesus größer werde durch mich, wenn ich wieder zu euch komme. Wandelt nur würdig des Evangeliums Christi, damit - ob ich komme und euch sehe oder abwesend von euch höre - ihr in einem Geist steht und einmütig mit uns kämpft für den Glauben des Evangeliums und euch in keinem Stück erschrecken laßt von den Widersachern, was ihnen ein Anzeichen der Verdammnis ist, euch aber der Seligkeit, und das von Gott. Denn euch ist gegeben um Christi willen, nicht allein an ihn zu glauben, sondern auch um seinetwillen zu leiden, habt ihr doch denselben Kampf, den ihr an mir gesehen habt und nun von mir hört.

DAS HAUPTLIED

♪"Herzlich lieb hab ich dich, o Herr" TLH 429

**Herzlich lieb hab ich dich, o Herr
Ich bitt', woll'st sein von mir nicht fern
Mit deiner Güt und Gnaden.
Die ganze Welt erfreut mich nicht,
Nach Erd' und Himmel frag' ich nicht,
Wenn ich dich nur kann haben;
Und wenn mir gleich mein Herz zerbricht,
bist du doch du meine Zuversicht,
Mein Teil und meines Herzens Trost,
Der mich durch sein Blut hat erlöst.
Herr Jesus Christ,
Mein Gott und Herr, mein Gott und Herr,
In Schanden lass mich nimmermehr**

*Lord, Thee I Love with all my heart;
I pray Thee, ne'er from me depart,
With tender mercy cheer me.
Earth has no pleasure I would share,
Yea, heaven itself were void and bare
If Thou, Lord, wert not near me
And should my heart for sorrow break,
My trust in thee no one could shake.
Thou art the Portion I have sought;
Thy precious blood my soul has bought,
Lord Jesus Christ,
My God and Lord, my God and Lord,
Forsake me not, I trust thy Word.*

**Es ist ja, Herr, dein G'schenk und Gab'
Mein Leib und Seel' und was ich hab'
In diesem armen Leben.
Damit ich's brauch' zum Lobe dein,
Zu Nutz und Dienst des Nächsten mein.
Woll'st mir dein' Gnade geben!
Behüt mich, Herr, vor falscher Lehr',
Des Satans Mord und Lügen wehr,
In allem Kreuz erhalte mich,
Auf dass ich's trag' geduldiglich!
Herr Jesus Christ,
Mein Herr und Gott, mein Herr und Gott,
Tröst mir mein Seel' in Todensnot!**

*Yes, Lord, 'twas Thy rich bounty gave
My body, soul, and all I have
In this poor life of labor.
Lord, grant that I in every place
May glorify thy lavish grace
And serve and help my neighbor.
Let no false doctrine me beguile
And Satan not my soul defile.
Give strength and patience unto me
To bear my cross and follow thee.
Lord Jesus Christ
My God and Lord, my God and Lord.
In death thy comfort still afford.*

**Ach, Herr, lass dein' lieb' Engelein
An meinem End' die Seele mein
In Abrahams Schoße tragen!
Der Leib in sein'm Schlafkämmerlein
Gar sanft, ohn' alle Qual und Pein,
Ruh' bis am Jüngsten Tage.
Alsdann vom Tod erwecke mich,
Dass meine Augen sehen dich
In aller Freud', o Gottes Sohn,
Mein Heiland und mein Gnadenthron!
Herr Jesus Christ,
Erhöre mich, erhöre mich,
Ich will dich preisen ewiglich!**

*Lord, let at last Thine angels come,
To Abram's bosom bear me home,
That I may die unfearing;
And in its narrow chamber keep
My body safe in peaceful sleep
Until thy reappearing.
And then from death awaken me
That these mine eyes with joy may see
O Son of God, thy glorious face,
My Savior and my fount of grace.
Lord Jesus Christ.
My prayer attend, my prayer attend,
And I will praise thee without end*

Pastor DAS EVANGELIUM:

MATTHÄUS 20:1-16

Jesus spricht: Denn das Himmelreich ist gleich einem Hausherrn, der früh am Morgen ausging, um Arbeiter für seinen Weinberg einzustellen. Und als er mit den Arbeitern einig wurde um einen Silber Groschen als Tagelohn, sandte er sie in seinen Weinberg. Und er ging aus um die dritte Stunde und sah andere müßig auf dem Markt stehen und sprach zu ihnen: Geht ihr auch hin in den Weinberg; ich will euch geben, was recht ist. Und sie gingen hin. Abermals ging er aus um die sechste und um die neunte Stunde und tat dasselbe. Um die elfte Stunde, aber ging er aus und fand andere und sprach zu ihnen: Was steht ihr den ganzen Tag müßig da? Sie sprachen zu ihm: Es hat uns niemand eingestellt. Er sprach zu ihnen: Geht ihr auch hin in den Weinberg. Als es nun Abend wurde, sprach der Herr des Weinbergs zu seinem Verwalter: Ruf die Arbeiter und gib ihnen den Lohn und fang an bei den letzten bis zu den ersten. Da kamen, die um die elfte Stunde eingestellt waren, und jeder empfing seinen Silber Groschen. Als aber die ersten kamen, meinten sie, sie würden mehr empfangen; und sie empfingen auch ein jeder seinen Silber Groschen. Und als sie den empfingen, murrten sie gegen den Hausherrn und sprachen: Diese letzten haben nur eine Stunde gearbeitet, und du hast sie uns gleichgestellt, die wir des Tages Last und die Hitze getragen haben. Er antwortete aber und sagte zu einem von ihnen: Mein Freund, ich tue dir nicht Unrecht. Bist du nicht mit mir einig geworden über einen Silber Groschen? Nimm, was dein ist, und geh! Ich will aber diesem letzten dasselbe geben wie dir. Oder habe ich nicht Macht, zu tun, was ich will, mit dem was mein ist? Siehst du darum scheel drein, weil ich so gütig bin? So werden die Letzten die Ersten und die Ersten die Letzten sein.

DAS GLAUBENSBEKENNTNIS

♪ "Wir glauben all' an einen Gott" TLH 252

**Wir glauben all' an einen Gott,
Vater, Sohn und Heil'gen Geist,
Der uns hilft in aller Not,
Den die Schar der Engel preist,
Der durch seine grosse Kraft
Alles wirket, tut und schafft.**

*We all believe in one true God,
Father, Son, and Holy Ghost
Ever-present Help in need
Praised by all the heavenly host,
By whose mighty power alone
All is made and wrought and done.*

**Wir glauben auch an Jesum Christ,
Gottes und Marien, Sohn,
Der vom Himmel kommen ist
Und uns führt in's Himmels Thron
Und uns durch sein Blut und Tod
Hat erlöst aus aller Not.**

*We all believe in Jesus Christ,
Son of God and Mary's Don,
Who descended from His throne
And for us salvation won;
By whose cross and death are we
Rescued from all misery.*

**Wir glauben auch an Heiligen Geist,
Der von beiden gehet aus,
Der uns Trost und Beistand leist
Wider alle Furcht und Graus.
Heilige Dreifaltigkeit,
Sei gepreist zu aller Zeit!**

*We all confess the Holy Ghost,
Who from both fore'er proceeds:
Who upholds and comforts us
In all trials, fears and needs.
Blest and holy Trinity
Praise forever be to Thee! Amen.*

Die Predigt: „Nicht Vergleichen, sondern Geben“

Matthäus 20:1-16

by Reverend Dr. Gerald Paul

SCHLUBVOTUM

EINSAMMLUNG DER OPFERGABEN

DAS KIRCHENGEBET

DAS VATERUNSER

Vater unser, der du bist im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also auch auf Erden. Unser täglich Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung. Sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft, und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen

LIED

♪ "Nun danket alle Gott" TLH 36

Nun danket alle Gott
Mit Herzen, Mund und Händen,
Der große Dinge tut
An uns und allen Enden,
Der uns von Mutterleib
Und Kindesbeinen an
Unzählig viel zugut
Und noch jetztund getan!

Now thank we all our God
With heart and hands and voices,
Who wondrous things hath done,
In whom His world rejoices;
Who from our mother's arms
Hath blessed us on our way
With countless gifts of love,
And still is ours today.

Der ewigreiche Gott
Woll' uns bei unserm Leben
Ein immer fröhlich Herz
Und edlen Frieden geben
Und uns in seiner Gnad'
Erhalten fort und fort
Und uns aus aller Not
Erlösen hier und dort!

Oh, may this bounteous God
Through all our life be near us,
With ever joyful hearts
And blessed peace to cheer us;
And keep us in His grace
And guide us when perplexed
And free us from all ills
In this world and the next.

Lob, Ehr' und Preis sei Gott
Dem Vater und dem Sohne
Und dem, der beiden gleich
Im höchsten Himmelsthronen,
Dem dreimal einen Gott,
Als es am Anfang war
Und ist und bleiben wird
Jetztund und immerdar!

All praise and thanks to God
The Father now be given,
The Son, and Him who reigns
With them in highest heaven;
The one eternal God,
Whom earth and heaven adore!
For thus it was, is now,
And shall be evermore.

ANTIPHONE #76

Pastor Lobet den Herrn, alle Heiden! Halleluja!
Gemeinde Preiset ihn, alle Völker, Halleluja!

KOLLEKTE

Pastor Wir danken dir, lieber Herre Gott das du auch uns armen Heiden zur Gemeinschaft deines lieben Sohnes berufen hast, und bitten dich, du wollest uns durch deinen heiligen Geist leiten und führen, daß wir in deinem Lichte wandeln und deines lieben Sohnes nimmermehr fehlen, sondern ihn allezeit als aller Heiden Trost finden und ihm dienen mögen: durch Jesus Christus, deinen Lieben Sohn, unsern Herrn
Gemeinde Amen

Der Herr segne dich und behüte dich!
Der Herr lasse sein Angesicht leuchten über dir und sei dir gnädig!
Der Herr erhebe sein Angesicht auf dich und gebe dir seinen Frieden!

Gemeinde Amen, Amen, Amen

SCHLUSSLIED

♪ "Schönster Herr Jesu" TLH 657

Schönster Herr Jesu,
Herrscher aller Herren,
Gottes und Marien Sohn!
Dich will ich lieben,
Dich will ich ehren,
Meiner Seelen Freud' und Kron'.

Beautiful Savior,
King of Creation,
Son of God and Son of Man!
Truly I'd love Thee,
Truly I'd serve Thee,
Light of my soul, my Joy, my Crown.

Schön sind die Wälder,
Schöner die Felder
In der schönen, Frühlingszeit,
Jesus ist schöner,
Jesus ist reiner,
Der unser traurig Herz erfreut.

Fair are the meadows,
Fair are the woodlands,
Robed in flowers of blooming spring;
Jesus is fairer,
Jesus is purer,
He makes our sorrowing spirit sing.

Schön leucht' die Sonne,
Schöner leucht' der Monde
Als die Sternlein allzumal.
Jesus leucht' schöner,
Jesus leucht' reiner,
Als alle Engel im Himmelssaal.

Fair is the sunshine,
Fair is the moonlight,
Bright the sparkling stars on high;
Jesus shines brighter,
Jesus shines purer,
Than all the angels in the sky.

**Alle die Schönheit
Himmels und der Erden
Ist nur gegen ihn als Schein.
Keiner soll nimmer
Lieber uns werden
Als er, der schönste Jesus mein!**

*Beautiful Savior,
Lord of the nations,
Son of God and Son of Man!
Glory and honor,
Praise, adoration,
Now and forevermore be thine!*

Announcements and Greetings

The Postlude

***Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Wendish
Fest und alles Beste von unserm Herrn und
Heiland Jesus Christus.***

**Ʒschetož tak je Bóh tón swět
lubował, zo wón swojeho
jenicžkeho narodženeho Syna
dał je, zo bychu wschitzy, kiž do
njeho wěrja, žhubjeni njebyli, ale
wěczne žiwjenje měli.**

Jana 3:16

**Also hat Gott die Welt geliebt,
dass er seinen eingebornen
Sohn gab, auf dass alle, die an
ihn glauben, nicht verloren
werden, sondern das ewige
Leben haben.**

Johannes 3:16

**For God so loved the world,
that he gave his only begotten
Son that whosoever beliebeth
in him should not perish, but
have everlasting life.**

John 3:16